

**MACHINERY LIST 機械リスト**  
**SOGO TENDER**  
**April 2018**

Apr. 18<sup>th</sup> (Wed.) to Apr. 21<sup>st</sup> (Sat.) in 2018  
2018年4月18日(水)から4月21日(土)まで

ALL DESCRIPTIONS ON THIS MACHINERY LIST & INSPECTION SHEETS ARE FOR INFORMATIONAL PURPOSES ONLY & CANNOT BE WARRANTABLE BY AUCTIONEERS, THOUGH THE BEST EFFORT WAS DONE FOR ACCURACY.  
本リストならびに検品書類の商品に関する記述は、その正確性において最善の努力がなされておりますが、保証されるものではありません。

*AUCTIONEERS 主催者*

**SOGO CORPORATION**  
**相互通商株式会社**

PHONE: ++81(03)3643-3011 FAX: ++81(03)3643-9922

E-mail: [sogo@sogocorporation.com](mailto:sogo@sogocorporation.com)

Website: <http://www.sogocorporation.com>

INVOICE from the AUCTIONEERS is "EX-YARD, AS-IS" only. (NOT FOB or CIF)

For quotation & proceeding of shipment,

PLS CONTACT THE FOLLOWING SHIPPING AGENT authorized by the AUCTIONEERS.

SHIPPING AGENT(船積手配代行)

BAY TRAIL JAPAN LIMITED

ベイトレイル ジャパン リミテッド

TEL : 81(03)5425 1460 FAX : 81(03)5425 1930

[baytrail@btjp.com](mailto:baytrail@btjp.com) <http://www.btjp.com>

入札締切り 2018年4月21日(土)午後4時厳守

FAX (03-3643-9922) による入札も同じです。

Please place your BIDS by 4:00PM (Japan Time) on April 21<sup>st</sup>, 2018.

FAX: ++81(03)3643-9922

**Attention before you bid / 入札前のご注意**

HOUR METER : In case that hour meter consists of 4 DIGITS ONLY, 12000hrs or 22000hrs worked machine might be indicated simply as 2000 on this list as meter shows. The auctioneers is not responsible for genuineness.

アワーメーターが4桁しかない場合、表示の通りにリストに記載されることがあります。実際の稼働時間が12,000や22,000であっても、正確に判別できない際は、単に2000hrsと記載されます。その正確性は主催者によって保証されるものではありません。

We could state on the list about non-working or replaced or change number of hour meter, only when we could know those incorrect indication before the auction.

The list shows simply number the meter shows in any case, unless we do.

メーターの不 작동、過去の交換や改ざんなどは、事前に主催者が知り得た場合に限り、その旨リストに表記します。

それ以外の場合は、いかなる場合も単にメーターに表示された通りの数字を記すこととします。

“EPA” means existence of EPA sticker. It does necessarily guarantee a equipment to be able to be imported into USA.

リストにEPAとあるのはそのステッカーがあることを意味するもので、必ずしも米国においての輸入可能を主催者が保証するものではありません。

To transport to port after the auction, CRANES are basically required to go by TRAILER INSTEAD OF SELF-DRIVE, in order to avoid traveling problem on the way or when arriving at port (except bigger than 50ton size which is impossible to move by trailer).

If purchaser chooses to do it by self-drive & then some rapair gets suddenly needed on road, necessary repair cost shall be charged to purchaser.

安全上の理由により、購入されたクレーンを各港に運送する際は、原則的に自走を避けトレーラーを手配していただくようお願いいたします。

(50トンなどトレーラーによる移動が不可であるサイズを除く)

購入された方の判断で自走を選択され、もし自走中に(あるいは各港到着時に)走行不良等が生じてしまった際は、必要な修理費は購入者の負担となります。

**SOGO TENDER (Apr. 18th 9:00 START – Apr. 21st 16:00 CLOSE)**

(JPY)

渡地 EX-YARD	L/N	MAKE	MODEL	SERIAL	YEAR	HR	SPECIFICATION	START PRICE
成田 NARITA	4100	MOROOKA	2PCS of New Rubber Tracks		NIL	-	600x100x80. For MST800, MST1100, IHI IC-45.	560,000
成田 NARITA	4101	MOROOKA	2PCS of New Rubber Tracks		NIL	-	750x150x66. For MST2200VDR, MST2300VDR, IHI IC-100.	1,160,000
成田 NARITA	4102	MOROOKA	2PCS of New Rubber Tracks		NIL	-	800x150x66. For MST2200VD, CG100.	960,000
成田 NARITA	4103	MOROOKA	2PCS of New Rubber Tracks		NIL	-	700x100x98. For MST1500V, MST1500VD, IHI IC-70.	760,000
成田 NARITA	4104	DENYO	DCA-13ESK	3788151	NIL	11434	10.5/13.0KVA.	150,000
成田 NARITA	4105	YANMAR	AG80S	FA151003	NIL	9514	70/80KVA.	600,000
成田 NARITA	4106							
成田 NARITA	4107	KOMATSU	GV210FX	3159	NIL	-	Secondary Crusher W/Magnet. 80φ . 325mm. for 20ton Excavator. Not Checked.	550,000
成田 NARITA	4108	TAIKYOKU	Hand Guide Roller	9205602	NIL	-	1t Hand Guide Roller.	120,000
成田 NARITA	4109	NIL	Automatic Asphalt Curber		NIL	-		100,000
成田 NARITA	4110	NIL	Automatic Asphalt Curber		NIL	-		100,000
成田 NARITA	4111	TCM	50B	50B-0138	1977	1618	19,345km. CAB. Heater. W/Snow Blade. Tire : 14.00-24. 書類なし. シリンダーより油漏れ. Oil Leaking from Cylinder.	1,300,000
成田 NARITA	4112	KOMATSU	PC75UU-2E	12673	1996	10963	450G. Heater. トラックリンク磨耗. Track Links: Worn.	1,200,000
成田 NARITA	4113	KOBELCO	K904C	K-14758	1981	9704	800LGP. CABIN: Damaged.	650,000
成田 NARITA	4114	KATO	KR50H-L	4710104	2001	9933	102,588KM. A/C. H-Type. P/Jib. 6 Section Boom. 51t, 30t. Ball. 車検H31.8月. 揚検なし. 設置報告書あり.	33,300,000

渡地 EX-YARD	L/N	MAKE	MODEL	SERIAL	YEAR	HR	SPECIFICATION	START PRICE
苫小牧 TOMAKOMAI	5001	HOKUETSU	SDG13S	1397B10167	2008	15256	13KVA.	250,000
苫小牧 TOMAKOMAI	5002	HOKUETSU	SDG13S	1397B10178	2008	13924	13KVA.	250,000
苫小牧 TOMAKOMAI	5003	HOKUETSU	SDG13S	1397B10187	2008	20830	13KVA.	250,000
苫小牧 TOMAKOMAI	5004	HOKUETSU	SDG13S	1397B10192	2008	21606	13KVA.	250,000
苫小牧 TOMAKOMAI	5005	HOKUETSU	SDG13S	1397B10197	2008	17270	13KVA.	250,000
苫小牧 TOMAKOMAI	5006	HOKUETSU	SDG13S	1397B10240	2008	18529	13KVA.	250,000
苫小牧 TOMAKOMAI	5007	HOKUETSU	SDG13S	1397B10243	2008	14186	13KVA.	250,000
苫小牧 TOMAKOMAI	5008	HOKUETSU	SDG13S	1397B10245	2008	19180	13KVA.	250,000
苫小牧 TOMAKOMAI	5009	HOKUETSU	SDG13S	1397B10247	2008	10850	13KVA. E/G: Problem.	250,000
苫小牧 TOMAKOMAI	5010	HOKUETSU	SDG13S	1397B10248	2008	18552	13KVA.	250,000
苫小牧 TOMAKOMAI	5011	HOKUETSU	SDG13S	1397B10277	2008	16190	13KVA.	250,000
苫小牧 TOMAKOMAI	5012	HOKUETSU	SDG13S	1397B10283	2008	14679	13KVA.	250,000
苫小牧 TOMAKOMAI	5013	HOKUETSU	SDG13S	1397B10370	2009	20320	13KVA.	250,000
苫小牧 TOMAKOMAI	5014	HOKUETSU	SDG25S	1237B10061	2008	9991	25KVA.	450,000
苫小牧 TOMAKOMAI	5015	HOKUETSU	SDG25S	1237B10074	2008	14017	25KVA.	450,000
苫小牧 TOMAKOMAI	5016	HOKUETSU	SDG25S	1237B10113	2008	16623	25KVA.	450,000
苫小牧 TOMAKOMAI	5017	HOKUETSU	SDG25S	1237B10125	2008	19896	25KVA.	450,000
苫小牧 TOMAKOMAI	5018	HOKUETSU	SDG25S	1237B10165	2008	11420	25KVA.	450,000
苫小牧 TOMAKOMAI	5019	HOKUETSU	SDG25S	1237B10199	2008	21799	25KVA.	450,000
苫小牧 TOMAKOMAI	5020	HOKUETSU	SDG25S	1237B10227	2008	10076	25KVA.	450,000
苫小牧 TOMAKOMAI	5021	HOKUETSU	SDG25S	1237B10263	2008	16669	25KVA.	450,000

渡地 EX-YARD	L/N	MAKE	MODEL	SERIAL	YEAR	HR	SPECIFICATION	START PRICE
苫小牧 TOMAKOMAI	5022	HOKUETSU	SDG25S	1237B10271	2008	15078	25KVA.	450,000
苫小牧 TOMAKOMAI	5023	DENYO	DCA-45ESI	3825719	2008	12705	45KVA.	550,000
苫小牧 TOMAKOMAI	5024	HOKUETSU	SDG45S	1337A60348	2008	18211	45KVA.	550,000
苫小牧 TOMAKOMAI	5025	HOKUETSU	SDG45S	1337A60414	2008	18740	45KVA.	550,000
苫小牧 TOMAKOMAI	5026	HOKUETSU	SDG45S	1337A60415	2008	17817	45KVA.	550,000
苫小牧 TOMAKOMAI	5027	HOKUETSU	SDG45S	1337A60448	2008	18930	45KVA.	550,000
苫小牧 TOMAKOMAI	5028	HOKUETSU	SDG45S	1337A60452	2008	22228	45KVA.	550,000
苫小牧 TOMAKOMAI	5029	HOKUETSU	SDG60S	1477A60334	2008	25801	60KVA.	600,000
苫小牧 TOMAKOMAI	5030	HOKUETSU	SDG60S	1477A60341	2008	15779	60KVA.	600,000
苫小牧 TOMAKOMAI	5031	HOKUETSU	SDG60S	1477A60363	2008	18704	60KVA. E/G: Start Disable.	600,000
苫小牧 TOMAKOMAI	5032	DENYO	DCA-100ESI	3818890	2008	11968	100KVA.	900,000
苫小牧 TOMAKOMAI	5033	DENYO	DCA-150ESH	3823990	2008	13490	150KVA.	1,500,000
苫小牧 TOMAKOMAI	5034	DENYO	DCA-150ESH	3823993	2008	6386	150KVA.	1,500,000
苫小牧 TOMAKOMAI	5035	DENYO	DCA-150ESH	3823998	2008	8967	150KVA.	1,500,000
苫小牧 TOMAKOMAI	5036	DENYO	DCA-150ESM	3818479	2008	7308	150KVA.	1,500,000
苫小牧 TOMAKOMAI	5037	DENYO	DCA-220ESM	3811106	2007	9175	220KVA.	2,000,000
苫小牧 TOMAKOMAI	5038	DENYO	DCA-220ESM	3811107	2007	5409	220KVA.	2,000,000

ALL DESCRIPTIONS ON THIS MACHINERY LISTS & INSPECTION SHEETS ARE FOR INFORMATIONAL PURPOSES ONLY & CANNOT BE WARRANTABLE BY AUCTIONEERS, THOUGH THE BEST EFFORT WAS DONE FOR ACCURACY.

本リストならびに検品書類の商品に関する記述は、その正確性において最善の努力がなされておりますが、保証されるものではありません。